

## *Czy martwią się Państwo rozwojem mowy i umiejętności językowych dziecka?*

Dorastanie w środowisku dwujęzycznym nie wywoła problemów z rozwojem mowy i umiejętności językowych dziecka.

Jeśli jednak uważają Państwo, że dziecko może mieć trudności z mową lub umiejętnościami językowymi, proszę przekazać wszelkie obawy swojej pielęgniarce zdrowia publicznego lub zapisać dziecko na wizytę u logopedy w miejscowym centrum zdrowia HSE.

### **Niektóre strategie pomocy językowej:**

- Zachęcać do interakcji twarzą w twarz
- Zwracać uwagę na ważne słowa
- Ograniczyć instruowanie
- Mówić powoli
- Wykorzystywać prawdziwe przedmioty i odgrywanie ról, aby zademonstrować znaczenie słów i pomóc w ich zrozumieniu

**Rozmawiajcie  
Państwo  
z dzieckiem  
w swoim  
ojczystym języku.**



**Childcare  
Committee**  
County Kildare

Coiste Cúram Páistí Chontae Chill Dara



**Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte  
Health Service Executive**

HSE St Marys,  
Craddockstown Road,  
Naas Hospital,  
Naas,  
Co. Kildare -  
Telephone 045920000

**Czy mówicie  
Państwo w domu  
więcej niż  
jednym**



**Poradnik dla  
rodziców**



Ulotka opracowana przez Wydział ds. Terapii Logopedycznej Zarządu Opieki Zdrowotnej i Społecznej w Waterford we współpracy z Komitetem ds. Opieki nad Dzieckiem w Waterford.

## CZEGO MOŻNA OCZEKIWAĆ, GDY DZIECKO UCZY SIĘ DODATKOWEGO JĘZYKA:

### Poniższe fakty są typowe i nie stanowią powodu do niepokoju:

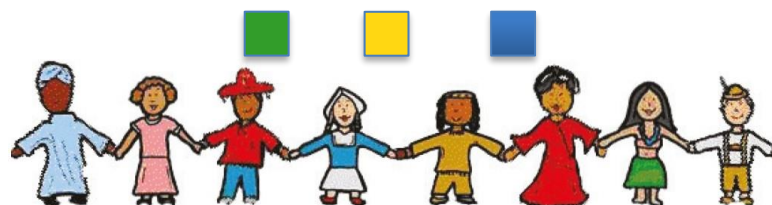
- Umiejętności językowe dziecka mogą rozwijać się wolniej.
- Dzieci mogą znać lub używać więcej słów w jednym języku niż w drugim.
- Mogą mieszać języki w jednym zdaniu lub rozmowie.
- Dzieci mogą preferować mówienie w jednym języku niż w drugim.
- Kiedy dzieci uczą się nowego języka, np. języka angielskiego, mogą przejść przez „cichy okres,” w którym więcej słuchają i nie mówią zbyt wiele.

### Poniższe fakty są typowe i nie stanowią powodu do niepokoju:

Dzieci uczące się dwóch języków często wykazują się lepszymi umiejętnościami rozwiązywania

Umiejętność posługiwania się dwoma językami zwiększa zaufanie dziecka do nauki innych języków.

## WAŻNE JEST, BY ROZMAWIAĆ Z DZIECKIEM W SWOIM JĘZYKU OJCZYSTYM



Gdy rozmawia się z dzieckiem w swoim języku ojczystym i dziecko uczy się dobrze mówić w tym języku, stanowi to solidny fundament dla rozwoju drugiego języka.

Łatwiej będzie też porozmawiać i bawić się z dzieckiem, gdy mówi się w swoim języku ojczystym (nawet jeśli każdy z rodziców mówi w innym języku).

Mówienie w języku ojczystym pomoże dziecku (a nie zaszkodzi) w nauce języka angielskiego.

Mówienie dobrze w języku ojczystym pomoże dziecku utrzymać relacje rodzinne i społeczne.

Dwujęzyczność pomaga wspierać świadomość kulturowego dziedzictwa dziecka

**Nie ma żadnych niekorzystnych efektów w dorastaniu przy nauce więcej niż jednego języka!**

## Jak można pomóc dziecku komunikować się w Państwa języku ojczystym?

- Należy zawsze rozmawiać ze swoim dzieckiem w Państwa języku ojczystym. Dzieci muszą słyszeć ten język, aby się go nauczyć i w nim mówić.
- Nauczyć dzieci rymowanek i piosenek w Państwa języku ojczystym.
- Rozmawiać z dzieckiem o tym, co robią Państwo na co dzień.
- Zabierać dziecko na wydarzenia, podczas których mówi się w Państwa języku ojczystym. Im więcej dziecko będzie słyszeć osoby posługujące się Państwa językiem ojczystym, tym ważniejsze będzie dla niego nauczenie się tego języka.
- Czytać z dzieckiem książki w Państwa języku ojczystym. Można także zajrzeć do książek z obrazkami i opowiedzieć dziecku o zdjęciach w swoim języku ojczystym.
- Ograniczyć czas spędzony przez ekranem, telewizorem, tabletem i komputerem.
- Dodatkowe informacje na temat wspierania dziecka w byciu dwujęzycznym można znaleźć na witrynie [www.aistearsiolta.ie](http://www.aistearsiolta.ie)

